

Памятка к ходатайству о приеме еврейских иммигрантов

Уважаемый заявитель,

Вы хотите переехать в Федеративную Республику Германия в качестве еврейского иммигранта. В настоящей памятке нами изложены все правила процедуры приема. Здесь Вы найдете информацию о принципах и ходе процедуры приема иммигрантов, а также формуляр заявления, который Вам надлежит заполнить.

Если у Вас возникнут вопросы, то Вы можете в любое время обратиться за разъяснением к коллегам зарубежных представительств Федеративной Республики Германия. Они дадут Вам необходимую справку, а также консультацию по процедуре Вашего приема.

A Общая информация и история

С конца восьмидесятых годов в Германию приезжают еврейские переселенцы из стран бывшего СССР. Правила приема с 1991 г. регулируются процедурой, за который ранее отвечали германские федеральные земли.

С момента вступления в силу Закона об иммигрантах, с 01.01.2005 г., Федеральные земли осознали необходимость широкого пересмотра данной процедуры. На конференции министров внутренних дел от 23/24 июня 2005 г. и путем принятия Циркулярного решения от 18 ноября 2005 г. Федеральные земли пришли к соглашению об основах новых правил. Данный документ, кроме прочего, определяет, что в будущем за данную процедуру будет отвечать Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев.

Вопросы подготовки, сопровождения и проверки новой процедуры переданы определенному Совету. Членами данного Совета, под председательством Федерального министерства внутренних дел, являются представители министерства иностранных дел, Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев, германских Федеральных земель, Центрального еврейского совета Германии и Союза прогрессивных евреев.

Полный текст решений Конференции министров внутренних дел 23/24 июня и 18 ноября 2005 г. на немецком языке Вы можете найти на сайте Федерального ведомства www.bamf.de в разделе *Integration / Jüdische Zuwanderer (интеграция / еврейские иммигранты)* в разделе *Downloads und Formulare (скачать/формуляры)*.

В Процедура приема еврейских иммигрантов

I. Предпосылки приема

Прием в качестве еврейского иммигранта в Федеративную Республику Германия связан с выполнением определенных предпосылок. Федеральное ведомство может дать положительный ответ на Ваш запрос только в том случае, если:

1. Вы являетесь гражданином государства, бывшей республики СССР за исключением прибалтийских государств или лицом без гражданства, имеющим постоянное место жительства в данных странах не позднее, чем с 01 января 2005 г.

После вступления Эстонии, Латвии и Литвы в Европейский Союз 01 мая 2004 г. граждане этих стран еврейской национальности более не имеют права на прием в рамках установленной процедуры.

2. Вы являетесь лицом еврейской национальности или, как минимум, имеете одного из родителей еврейской национальности и не исповедуете ни одной другой конфессии, кроме иудаизма,

3. можете документально подтвердить знание немецкого языка, соответствующее как минимум уровню А1 по Единой Европейской Системе оценки знания языка (GER),

4. в состоянии долговременно обеспечивать свое существование в Федеративной Республике Германия,

и

5. имеется в наличии документальное подтверждение возможности приема в одной из еврейских общин ФРГ.

Разъяснения по предпосылкам приема в качестве иммигранта:

Владение немецким языком

В соответствии с новыми правилами владение немецким языком является предпосылкой для Вашего переселения в Федеративную Республику Германия. Уже до выезда из страны проживания Вы должны иметь базовые знания немецкого языка. В качестве документального подтверждения базовых знаний Вы должны представить как минимум сертификат А1 в соответствии с Единой Европейской Системой оценки знания языка (GER).

Государства-члены ЕС в целях установления сравнимых критериев определения уровня владения иностранным языком договорились о принятии в качестве стандарта Единой Европейской Системы оценки знания языка, разработанной Советом Европы. Она указывает уровень знаний, позволяющий объективно оценить степень владения иностранным языком аттестуемого лица. Уровень А1 соответствует простейшим базовым знаниям, С2 - уровень близкий к родному языку. Кроме того, между ними имеются и другие уровни (А2, В1, В2 и С1).

Право выдачи сертификатов в соответствии с GER имеют лишь немногие, допущенные учебные заведения. Для получения сертификата необходимо сначала успешно пройти соответствующий языковой тест в одном из таких учебных заведений.

Если Вы еще не владеете базовыми знаниями немецкого языка (A1 -GER), то у Вас имеется возможность посещения соответствующих курсов немецкого языка в таких учреждениях, как Германский институт им. Гете или Германское общество по техническому сотрудничеству ГмбХ (GTZ). Институт им. Гете, кроме того, вправе выдавать сертификаты в соответствии с Единой Европейской Системой оценки знания языка (GER).

Также Радиостанция Немецкая Волна, которая вещает на многие регионы бывшего СССР, предлагает передачи для изучения немецкого языка.

Если Ваш уровень знания немецкого языка превышает A1, то это следует подтвердить документально. Подтверждение более высокого уровня владения языком не требует обязательного представления сертификата в соответствии с GER. Из других документальных подтверждений должно быть ясно, какому приблизительно соответствующему уровню GER соответствует Ваш уровень (например, справка организации, выдавшей подтверждающий документ).

Уровень знаний немецкого языка превышающий A1 будет соответственно учтен при составлении прогноза Ваших интеграционных возможностей.

Прогноз интеграции

Второй предпосылкой для приема в качестве иммигранта являются Ваши возможности самостоятельно обеспечивать свое существование в Федеративной Республике Германия. Это означает, что Вы в возможно короткие сроки после переезда будете в состоянии начать трудовую деятельность и не будете долговременно получать от государства социальное пособие. Для того, чтобы иметь возможность сделать подобную оценку, Федеральное ведомство составляет так называемый прогноз интеграции.

Основой для составления данного прогноза интеграции являются Ваши данные в сведения о себе (часть Вашего заявления). Критериями, кроме прочего, являются Ваши знания немецкого языка, общее образование и профессиональная квалификация, возраст, опыт работы.

Если Вы хотите переехать в Федеративную Республику Германия вместе с членами Вашей семьи, то Федеральное ведомство составляет прогноз интеграции с учетом Вашей семьи. Данный прогноз содержит высказывание о том, может ли вся Ваша семья продолжительно обеспечивать свое существование в Федеративной Республике Германия. При этом учитываются также уже проживающие в Германии родственники.

Возможность приема в одну из еврейских общин

Процедура приема еврейских иммигрантов из стран бывшего СССР призвана в первую очередь усилить еврейскую жизнь в Федеративной Республике Германия. Поэтому необходимо наличие документального подтверждения возможности приема в одной из еврейских общин ФРГ.

Другими словами, с религиозной и национальной точки зрения должна иметься возможность того, что Вы будете приняты после переезда в Германию одной из еврейских общин.

Для этого Вам не нужно предпринимать никаких действий. Федеральное ведомство само затребует соответствующее экспертное заключение в Центральной благотворительной организации евреев Германии (зарегистрированный союз) (ZWST). Центральная благотворительная организация евреев Германии (зарегистрированный союз) (ZWST) проверяет в данном заключении возможность приема с привлечением Союза прогрессивных евреев (UPJ).

II. Причины отказа в приеме

Решения Конференции министров внутренних дел предусматривают причины, вовсе препятствующие приему иммигрантов в Федеративную Республику Германия:

- a) Вы не должны иметь более ранних переездов в другие государства, например, в Израиль или США.
- b) Причины отказа в приеме, связанные с личностью заявителя:

- Занятие в бывшем СССР должностей, являвшихся ключевыми для сохранения коммунистического режима.

Должностями, являющимися ключевыми для сохранения коммунистического режима являются, например, высшие руководящие должности в КПСС, руководящие должности в администрации, профессиональные армейские офицерские звания (соответственно, начиная с подполковника) или служба в тайной полиции и разведке бывшего СССР. Проверка наличия причин, делающих прием иммигранта невозможным, проводится в соответствии с § 5 Закона о перемещенных лицах.

- Наличие судимости по преступлениям, рассматриваемым в ФРГ как преднамеренные уголовные преступления.

Не учитываются при этом приговоры судов СССР, вынесенные по политическим мотивам.

- Связь с криминальными организациями или террористическими объединениями.
- Нарушение свободного демократического порядка или безопасности ФРГ, участие в волнениях в политических целях, общественный призыв к насилию или угроза применения силы согласно § 54 п. 5а Закона о пребывании (Aufenthaltsgesetz).

III. Члены семьи

Естественно, что с Вами вместе при переезде в ФРГ могут быть приняты члены Вашей семьи. Однако процедура приема различает членов семьи, лично имеющих право на прием в качестве иммигранта, и членов семьи, не имеющих личного права на прием в качестве иммигранта:

1. Члены семьи, имеющие личное право на прием в качестве иммигранта, это все члены семьи, имеющие еврейскую национальность.
Если члены семьи, имеющие личное право на прием в качестве иммигранта, хотят выехать вместе с Вами, то они должны подать отдельное заявление.
2. Члены семьи, не имеющие личное право на прием в качестве иммигранта, это все члены семьи, не имеющие еврейской национальности. Если члены семьи, не имеющие личного права на прием в качестве иммигранта, хотят выехать вместе с Вами, то они должны быть указаны в Вашем заявлении. При этом Федеральное ведомство рассматривает только Ваших супругов и Ваших несовершеннолетних детей, проживающих вместе с Вами. Прием и въезд членов семьи, не имеющих личного права на прием в качестве иммигранта, возможен только вместе с лицом, имеющим право на прием в качестве иммигранта.

Все члены семьи, желающие выехать совместно с заявителем, также должны документально подтвердить знание немецкого языка не ниже уровня A1 по Единой Европейской Системе оценки знания языка (GER). Федеральное ведомство может отказаться от этого требования только в отношении детей, которым не исполнилось 14 лет. Члены семьи, желающие выехать совместно с заявителем, также включаются в рассмотрение вопроса о прогнозе интеграции.

IV. Жертвы национал-социалистического преследования

Процедура приема еврейских иммигрантов из стран бывшего СССР возникла на основе осознания исторической ответственности Федеративной Республики Германия. По этой причине для жертв национал-социалистического преследования действуют особые положения:

В отношении жертв национал-социалистического преследования составление прогноза интеграции не проводится и документального подтверждения знания немецкого языка не требуется.

В рамках новой процедуры приема иммигрантов исходят из того, что все лица, родившиеся до 01.01.1945 г. являются "жертвами нацистского режима". Данные или документальные подтверждения могут быть представлены и, соответственно, приложены в добровольном порядке. При подаче заявления на прием члены их семей не могут ссылаться на данное положение.

Совет с учетом положений § 1 Федерального закона о компенсациях и ст. 2 «Funds der Jewish Claims Conference» единогласно пришел к соглашению о данном круге лиц.

V. Исключительные случаи

Процедура приема предусматривает особые положения в отношении исключительных случаев. В исключительных случаях составление прогноза интеграции и документальное подтверждение знания немецкого языка не требуется. Данное право осуществляется в первую очередь в отношении воссоединения семьи.

В этом случае следует привести обоснование и приложить к Вашим данным соответствующие документальные подтверждения. Федеральное ведомство проведет проверку того, могут ли изложенные Вами данные быть признанными как исключительный случай или нет. При положительном результате рассмотрения возможен отказ от прогноза интеграции и представления документального подтверждения знания немецкого языка.

VI. Заявления, поданные до 01 января 2005 г.

Как уже было упомянуто, Федеральные земли на Конференции министров внутренних дел в июне 2005 г. и в Циркулярном решении от ноября 2005 г. пришли к соглашению об основных моментах необходимости нового регулирования процедуры приема еврейских иммигрантов. В отношении тех случаев, когда заявка была подана до 01 января 2005 г., но до сих пор не имеется решения о приеме, т.н. переходные случаи, на Конференции министров внутренних дел были приняты особые правила. Следует различать переходные случаи I и II:

Переходные случаи I

Это заявления, поданные до **01 июня 2001 г.**, по которым до настоящего времени не принято решения принимающей Федеральной земли.

Переходные случаи I будут и далее обрабатываться германскими Федеральными землями по старым правилам. Федеральное ведомство отвечает только за распределение еврейских иммигрантов и пересылает решения земель о приеме в зарубежные представительства Федеративной Республики Германия.

Переходные случаи II

Это все заявления, поданные между **01 июня 2001 г. и 31 декабря 2004 г.**, по которым до настоящего времени не принято решения принимающей Федеральной земли.

Особые случаи II обрабатываются по новым правилам, изложенным в пункте В. Исключение составляют жертвы национал-социалистического преследования и особо сложные случаи. Если до 30 июня 2007 г. не будет предоставлено документальное доказательство о наличии предпосылок на прием, за исключением документального подтверждения возможности приема в одну из еврейских общин или же заявление исключительного случая, то особо исключительный случай считается не существенным, а заявление отозванным. За обработку отвечает Федеральное ведомство. Переходные случаи II обрабатываются в первую очередь.

Если Ваше заявление относится к переходным случаям II, то обратите, пожалуйста, внимание на информационное письмо Федерального ведомства. Вы можете найти его на немецком и русском языках на сайте Федерального ведомства по адресу www.bamf.de в разделе *Integration / Jüdische Zuwanderer (интеграция/ еврейские иммигранты)*.

С Подробности ходатайства

После того, как Вы получили информацию о рамочных условиях предпосылок приема переселенцев, о причинах отказа в приеме, об исключительных случаях и переходных случаях, мы хотим подробнее познакомить Вас с самой процедурой приема переселенцев:

I. Подача заявления

После внимательного прочтения настоящей памятки Вы можете приступить к заполнению Вашего заявления. Если у Вас еще нет документов для подачи заявления, то Вам следует обратиться в германское представительство в Вашей стране. Подача заявлений возможна только в этих органах. Здесь Вы можете получить все документы и дополнительную необходимую Вам информацию.

Общие указания по заполнению формуляра заявления:

Если Вы являетесь лицом, имеющим право на переселение, то Вы должны заполнить формуляр "Заявление на выдачу согласия на прием в качестве еврейского иммигранта / сведения о себе". Если Вы хотите выехать совместно с членами Вашей семьи, то все члены семьи, которые сами имеют еврейскую национальность, должны заполнить отдельные заявления на отдельных формулярах "Заявление на выдачу согласия на прием в качестве еврейского иммигранта / сведения о себе". Члены семьи, не имеющие еврейской национальности, заполняют формуляр "Сведения членов семьи" и включаются в Ваше заявление.

При заполнении анкеты следует обязательно соблюдать указания по заполнению, прилагаемые Федеральным ведомством к каждому формуляру. Данные указания по заполнению дадут Вам дополнительные разъяснения по формулярам заявления и помогут Вам в ответах. Если у Вас все же остаются неясности, обратитесь, пожалуйста, к коллегам в зарубежном представительстве.

Документы и справки:

Многие из Ваших данных в формуляре должны быть подтверждены документально. Для принятия решения о Вашем приеме Федеральному ведомству требуются оригиналы Ваших документов а также заверенные копии в двух экземплярах с переводом на немецкий язык. Переводы на немецкий должны быть выполнены только государственным признанным бюро переводов. Переводы, выполненные частными лицами не принимаются. Федеральным ведомством составлен список, который должен помочь Вам собрать необходимые документы и справки. Данный список Вы найдете в приложении к формуляру " Заявление на выдачу согласия на прием в качестве еврейского иммигранта / Сведения о себе ".

Подача заявления:

После заполнения всех формуляров заявления и сбора всех необходимых документов и справок, Вам следует согласовать с сотрудниками германского зарубежного представительства срок подачи заявления. Просим Вас на данной встрече иметь с собой оригиналы всех необходимых документов а также заверенные копии в двух экземплярах с переводом на немецкий язык.

Сотрудники зарубежного представительства проверят полноту заполнения заявления и подлинность представленных документов. Для этой цели может возникнуть необходимость временно оставить в представительстве данные документы (например, свидетельство о рождении). В этом случае Вы получите расписку сотрудника, который свяжется с Вами после проведенной проверки и сообщит, когда Вы сможете забрать свои документы. При отсутствии каких-либо документов с Вами будет согласован срок новой встречи, на которой Вы должны представить данные документы. Как правило, с Вами будет проведена консультационная беседа по процедуре приема в качестве иммигранта.

После представления и проверки полного заявления германское зарубежное представительство перешлет их Федеральному ведомству по вопросам миграции и беженцев в г. Нюрнберге.

II. Обработка Вашего заявления в Федеральном ведомстве по вопросам миграции и беженцев

Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев регистрирует Ваше заявление, и Вы получите подтверждение получения с указанием Вашего номера дела.

Федеральное ведомство проведет проверку наличия указанных предпосылок и составит Ваш прогноз интеграции. Далее будет принято т.н. "решение о распределении". При этом Федеральное ведомство руководствуется т.н. "Кёнигштайнским кодом", кодом, определяющим квоты приема по федеральным землям. Естественно, при вынесении решения о распределении Федеральное ведомство постарается учесть выбранное Вами место проживания. Однако Вы не имеете права на свободный выбор места распределения. Определяющими являются, кроме прочего, возможности приема в отдельных Федеральных землях и в еврейских общинах.

Если все предпосылки приема выполнены, то Вы получите согласие на прием. Если предпосылки не выполнены, то Вы получите от Федерального ведомства отказ в приеме. Федеральное ведомство перешлет решение о приеме в зарубежное представительство в Вашем регионе.

Согласие на прием может быть отозвано или отменено, если позднее выяснится, что предпосылки не были выполнены (например, при обнаружении подделок), или имеется причина для отказа. Это может произойти и после переезда.

III. Доставка решения о приеме и въезд в страну

Решение о приеме будет доставлено Вам через зарубежное представительство. В случае положительного решения Вы можете в течение одного года получить в зарубежном представительстве 90-дневную визу на переселение. Выдача данной визы дает Вам право на въезд в Федеративную Республику Германия.

Прочие указания по выдаче согласия на прием иммигранта:

Согласие на прием действительно в течение одного года после его объявления и теряет свою силу, если Вы в течение одного года не подали заявления на визу. Продление срока действия согласия на прием Федеральным ведомством возможно только в исключительных случаях при наличии серьезных причин (например, документально подтвержденное продолжительное заболевание или незначительное продление срока для завершения военной службы или учебы и т.п.). Если срок Вашего согласия на прием истек, то подача нового заявления невозможна.

В разделе "Место проживания в" указана та Федеральная земля, в которую Вы можете въехать.

Согласие на прием дает право только на однократный въезд. При аннулировании или отзыве Вашего согласия на прием подача нового заявления исключается.

Въезд членов семьи, не имеющих личного права на прием в качестве иммигранта, возможен только вместе с лицом, имеющим право на прием. Согласие на прием лиц, не имеющих личного права на прием в качестве иммигранта, аннулируется в случае смерти лица, имеющего право на переезд, до переезда, а также в случае подачи заявления на развод или расторжения брака до переезда.

D Ваше сотрудничество в ходе ходатайства

Ваше сотрудничество в ходатайстве о приеме иммигрантов имеет решающее значение. В этой связи просим Вас учесть следующие указания:

Указанный Вами адрес является определяющим для всей дальнейшей переписки. Поэтому просим указывать адрес, по которому Вас можно найти, и который обеспечивает получение Вами доставляемой корреспонденции. **Следует незамедлительно сообщать Федеральному ведомству по вопросам миграции и беженцев обо всех изменениях Вашего адреса.**

У Вас есть возможность назвать адвоката (уполномоченного на ведение процесса), который проживает в Германии. При подаче заявления укажите пожалуйста адрес Вашего адвоката (уполномоченного на ведение процесса)

В переписке с Федеральным ведомством следует обязательно указывать номер Вашего дела.

Формуляры должны быть заполнены разборчиво. Не забудьте о возможных приложениях, как, например, "Сведения членов семьи" и все необходимые документы и справки. В этом Вам поможет список.

Подтверждающие документы, например, свидетельство о рождении, паспорт, аттестаты и т.д., принимаются только в оригинале. По этой причине просим Вас принести на встречу для подачи заявления оригиналы всех документов и справок а также заверенные копии в двух экземплярах с переводом на немецкий язык. Это позволит Вам сэкономить время и затраты на переезды.

Просим Вас указывать полную и правдивую информацию. Неполная и ложная информация может стать причиной отказа в приеме, а также отзыва и аннулирования уже выданного согласия на прием. Это может произойти и после переезда. Подача нового заявления в этом случае исключается.

Если у Вас имеются дополнительные вопросы, или Вам необходима помощь, просим Вас обращаться к сотрудникам германского зарубежного представительства.